

Porównanie tłumaczeń Psalmów 71:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Boże mój! Ratuj mnie z ręki bezbożnego, Z dłoni niegodziwego i okrutnego.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Boże mój! Ratuj mnie z ręki bezbożnych, Z dłoni niegodziwych i pełnych okrucieństwa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mój Boże, wyzwól mnie z ręki niegodziwego, z ręki przewrotnego i ciemężyciela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Boże mój! wyrwij mię z ręki niezbożnika, z ręki przewrotnego i gwałtownika;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Boże mój, wyrwi mię z ręki grzesznika i z ręki przeciw zakonowi czyniącego i niesprawiedliwego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Boże mój, wyzwól mnie z rąk niegodziwca, od pięści złoczyńcy i ciemężyciela.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Boże mój! Ratuj mnie z ręki bezbożnego, Z dłoni nieprawego i ciemężyciela.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Boże mój, ratuj mnie z ręki bezbożnego, od pięści krzywdziciela i ciemęzcy,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Boże mój, wyrwij mnie z mocy bezbożnego, z ręki występnego i ciemężyciela.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wyrwij mnie, Boże, z rąk bezbożnika, z mocy złoczyńcy i gwałtownika!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Він судитиме бідних народу і спасе синів убогих і впокорить обмовника
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Boże mój, wyswobodź mnie z ręki niegodziwego, z garści krzywdziciela i grabieżcy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Boże mój, ocal mnie z ręki niegodziwca, z dłoni tego, kto postępuje niesprawiedliwie i kto ciemęży.